COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 21.06.2005
COM(2005) 264 definitief

2005/0112 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De internationale luchtvaartrelaties tussen lidstaten en derde landen worden traditiegetrouw vastgelegd in bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen, in bijlagen bij deze overeenkomsten en in aanverwante bilaterale of multilaterale regelingen.

Ingevolge de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaken C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 en C-476/98 heeft de Gemeenschap exclusieve bevoegdheid voor diverse aspecten van het luchtverkeer met derde landen. Het Hof van Justitie heeft ook toelichting gegeven bij het recht van communautaire luchtvaartmaatschappijen om gebruik te maken van het recht van vestiging in de Gemeenschap, inclusief het recht op niet-discriminerende markttoegang.

Lidstaten overtreden de Gemeenschapswetgeving wanneer zij traditionele clausules betreffende de aanwijzing van luchtvaartmaatschappijen opnemen in hun bilaterale overeenkomsten inzake luchtdiensten. Dergelijke clausules verlenen een derde land het recht om de machtigingen en vergunningen van een luchtvaartmaatschappij te weigeren, in te trekken of op te schorten wanneer deze maatschappij door een lidstaat is aangewezen, hoewel ze niet substantieel in handen is van deze lidstaat of onderdanen ervan, noch effectief door hen wordt gecontroleerd. Dit wordt beschouwd als discriminatie van communautaire luchtvaartmaatschappijen die op het grondgebied van een lidstaat zijn gevestigd maar die in handen zijn van en gecontroleerd worden door onderdanen van andere lidstaten. Dit is in strijd met artikel 43 van het Verdrag, dat onderdanen van een lidstaat die hun recht op vrijheid van vestiging uitoefenen, garandeert dat ze in de ontvangende lidstaat dezelfde behandeling krijgen als de onderdanen van die lidstaat.

Ingevolge de arresten van het Hof van Justitie heeft de Raad de Commissie in juni 2003 gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst.[1]

Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij bovengenoemd besluit van de Raad heeft de Commissie onderhandelingen gevoerd met Australië over een overeenkomst ter vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en Australië. Artikel 2 van deze overeenkomst vervangt de traditionele aanwijzingsclausules door een communautaire aanwijzingsclausule, waardoor alle communautaire luchtvaartmaatschappijen gebruik kunnen maken van het vestigingsrecht. Bij artikel 4 (Prijs) worden strijdigheden weggenomen tussen de bestaande bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten en Verordening (EEG) nr. 2409/92 van de Raad inzake tarieven voor luchtdiensten, die luchtvaartmaatschappijen uit derde landen verbiedt een dominerende rol te spelen bij het vaststellen van de tarieven voor luchtvervoersdiensten die volledig binnen de Gemeenschap plaatsvinden.

De Raad wordt verzocht de besluiten inzake de ondertekening en voorlopige toepassing en inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten goed te keuren en de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen.

---

[1] Besluit 11323/03 van de Raad van 5 juni 2003 (niet publiek toegankelijk).

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie[2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Raad heeft de Commissie op 5 juni 2003 gemachtigd met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst.

(2) Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij het besluit van de Raad waarbij de Commissie werd gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst, heeft de Commissie namens de Gemeenschap met Australië onderhandeld over een overeenkomst inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten.

(3) Onder voorbehoud van sluiting op een later tijdstip dient de overeenkomst waarover de Commissie heeft onderhandeld, te worden ondertekend en voorlopig te worden toegepast,

BESLUIT:

Enig artikel

1. Onder voorbehoud van sluiting op een later tijdstip wordt de voorzitter van de Raad gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) namens de Europese Gemeenschap de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten te ondertekenen.

2. In afwachting van de inwerkingtreding van de overeenkomst komen de partijen overeen deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de eerste dag van de

[2] PB C […], […], blz. […].

maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. De voorzitter van de Raad verricht de in artikel 7, lid 2, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving.

3. De tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Gedaan te Brussel, op

Voor de Raad
De Voorzitter

2005/0112 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie[3],

Gezien het advies van het Europees Parlement[4],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Raad heeft de Commissie op 5 juni 2003 gemachtigd met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst.

(2) Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij het besluit van de Raad waarbij de Commissie werd gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst, heeft de Commissie namens de Gemeenschap met Australië onderhandeld over een overeenkomst inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten.

(3) De overeenkomst is namens de Gemeenschap ondertekend op […], onder voorbehoud van eventuele sluiting op een later tijdstip, overeenkomstig Besluit .../…/EG van de Raad van […][5].

(4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

---

3 PB C […], […], blz. […].
4 PB C […], […], blz. […].
5 PB C […], […], blz. […].

BESLUIT:

Artikel 1

1. De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

2. De tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd om de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de in artikel 7, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving te verrichten.

Gedaan te Brussel, op

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Australië

inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE EUROPESE GEMEENSCHAP:

enerzijds, en

DE REGERING VAN AUSTRALIË

anderzijds,

(hierna "de overeenkomstsluitende partijen" genoemd)

VASTSTELLEND DAT het Europees Hof van Justitie tot de conclusie is gekomen dat sommige bepalingen van de tussen verscheidene lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen gesloten bilaterale overeenkomsten in strijd zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

VASTSTELLEND DAT dergelijke bepalingen zijn opgenomen in een aantal bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten die tussen verscheidene lidstaten van de Europese Unie en Australië zijn gesloten en dat de lidstaten verplicht zijn alle passende maatregelen te nemen om de onverenigbaarheden tussen deze overeenkomsten en het EG-Verdrag weg te werken,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap exclusief bevoegd is voor een aantal aspecten die kunnen worden opgenomen in bilaterale overeenkomsten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen met betrekking tot luchtdiensten,

VASTSTELLEND dat in een lidstaat gevestigde communautaire luchtvervoerders overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap het recht hebben op niet-discriminerende toegang tot luchtroutes tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

GELET OP de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen waarin onderdanen van deze derde landen de mogelijkheid wordt geboden eigendom te verwerven in luchtvervoerders die een vergunning hebben gekregen overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

ERKENNENDE DAT samenhang tussen de wetgeving van de Europese Gemeenschap en de bepalingen van bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en Australië een solide rechtsgrondslag vormen voor luchtdiensten tussen de Europese Gemeenschap en Australië en het mogelijk maken de continuïteit van dergelijke luchtdiensten te garanderen,

VASTSTELLEND dat de bepalingen van de tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en Australië gesloten bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten die niet onverenigbaar zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap, niet behoeven te worden gewijzigd of vervangen,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap er met deze overeenkomst niet naar streeft het totale volume aan luchtverkeer tussen de Europese Gemeenschap en Australië te beïnvloeden, noch om het evenwicht tussen communautaire luchtvervoerders en luchtvervoerders uit Australië te wijzigen, noch deze overeenkomst te laten prevaleren over de bepalingen van bestaande bilaterale overeenkomsten inzake verkeersrechten.

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

Algemene bepalingen

1. In deze overeenkomst wordt onder "lidstaten" lidstaten van de Europese Gemeenschap verstaan; onder "overeenkomstsluitende partij" wordt een partij bij deze overeenkomst verstaan; onder "partij" wordt ook luchtvaartmaatschappij verstaan; onder "luchtvervoerder" wordt ook luchtvaartmaatschappij verstaan; onder "grondgebied van de Europese Gemeenschap" wordt verstaan: het grondgebied van de lidstaten waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is.

2. Wanneer in de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar onderdanen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een verwijzing naar onderdanen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap.

3. Wanneer in de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een verwijzing naar de door die lidstaat aangewezen luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen.

ARTIKEL 2

Aanwijzing, vergunning en intrekking

1. De bepalingen van de leden 3 en 4 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage 2, onder a) en b), genoemde artikelen wat betreft de aanwijzing van een luchtvervoerder door de desbetreffende lidstaat, de vergunningen en machtigingen die door Australië aan deze luchtvervoerder zijn toegekend en de weigering, intrekking, opschorting of beperking van de vergunningen en machtigingen van de luchtvervoerder.

2. De bepalingen van de leden 3 en 4 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage 2, onder a) en b), genoemde artikelen wat betreft de aanwijzing van een luchtvervoerder door Australië, de vergunningen en machtigingen die door de betrokken lidstaat aan deze luchtvervoerder zijn toegekend en de weigering, intrekking, opschorting of beperking van de vergunningen en machtigingen van de luchtvervoerder.

3. Bij ontvangst van een aanwijzing of een aanvraag van een aangewezen luchtvervoerder, in de vorm en op de wijze die zijn voorgeschreven voor exploitatievergunningen en technische machtigingen, dient elke partij

overeenkomstig leden 4 en 5 zo spoedig mogelijk de passende vergunningen en machtigingen te verlenen mits:

a. indien de luchtvervoerder door een lidstaat is aangewezen:

i) de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd en beschikt over een geldige exploitatievergunning van een lidstaat overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht; en

ii) de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk in de aanwijzing is vermeld; en

iii) de hoofdvestiging van de luchtvervoerder zich bevindt op het grondgebied van de lidstaat die de geldige exploitatievergunning heeft verleend; en

iv) de luchtvervoerder rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten, en/of van andere in bijlage 3 vermelde landen en/of onderdanen van die landen, en deze landen en/of onderdanen zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder.

b. indien de luchtvervoerder door Australië is aangewezen:

i) Australië op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft; en

ii) de hoofdvestiging van de luchtvervoerder zich in Australië bevindt.

4. Beide partijen mogen de exploitatievergunning of technische machtigingen van een door de wederpartij aangewezen luchtvervoerder weigeren, intrekken, schorsen of beperken, mits:

a) indien de luchtvervoerder door een lidstaat is aangewezen:

i) de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, niet op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd of niet beschikt over een geldige exploitatievergunning van een lidstaat overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht; of

ii) de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate niet op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft of indien de relevante luchtvaartautoriteit niet duidelijk in de aanwijzing is vermeld; of

iii) de hoofdvestiging van de luchtvervoerder zich niet bevindt op het grondgebied van de lidstaat die de exploitatievergunning heeft verleend; of

iv) de luchtvervoerder niet rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten, en/of van andere in bijlage 3 vermelde landen en/of onderdanen van die landen, en deze landen en/of onderdanen geen zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder. of

v) de luchtvervoerder reeds over een exploitatievergunning beschikt krachtens een bilaterale overeenkomst tussen Australië en een andere lidstaat en Australië aantoont dat de luchtvervoerder, door krachtens de onderhavige overeenkomst verkeersrechten uit te oefenen op een traject dat een punt in die andere lidstaat omvat, de krachtens die andere overeenkomst opgelegde beperkingen van de verkeersrechten van de derde, vierde of vijfde vrijheid omzeilt; of

vi) de luchtvervoerder houder is van een Air Operators Certificate dat is afgegeven door een lidstaat en er geen bilaterale overeenkomst voor luchtdiensten bestaat tussen Australië en die lidstaat, en Australië kan aantonen dat de noodzakelijke verkeersrechten om de voorgestelde actie uit te voeren niet aan de door Australië aangewezen luchtvervoerder(s) zijn toegekend;

b) indien de luchtvervoerder door Australië is aangewezen:

i) Australië niet controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft; of

ii) de hoofdvestiging van de luchtvervoerder zich niet in Australië bevindt.

5. Bij de uitoefening van de rechten die krachtens lid 4 aan Australië zijn verleend en onverminderd de rechten die het krachtens lid 4, onder a), punten v) en vi) van dit artikel heeft, mag Australië geen onderscheid maken tussen communautaire luchtvervoerders op grond van nationaliteit.

ARTIKEL 3

Rechten met betrekking tot wettelijk toezicht

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage 2, onder c), vermelde artikelen.

2. Wanneer een lidstaat (de eerste lidstaat) een luchtvervoerder heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere lidstaat staat, zijn de rechten van Australië uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de eerste lidstaat die de luchtvervoerder heeft aangewezen en Australië zowel van toepassing op de vaststelling, naleving of handhaving van veiligheidsnormen door die andere lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvervoerder.

ARTIKEL 4

Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage 2, onder d), vermelde artikelen.

2. De tarieven die de luchtvervoerder(s) welke door Australië is/zijn aangewezen krachtens een in bijlage 1 vermelde overeenkomst die een in bijlage 2, onder d), vermelde bepaling bevat, in rekening brengen voor vervoer dat volledig binnen de Europese Gemeenschap plaatsvindt, zijn onderhevig aan de Europese Gemeenschapswetgeving.

ARTIKEL 5

Bijlagen bij de overeenkomst

De bijlagen bij deze overeenkomst maken integrerend deel uit van de overeenkomst.

ARTIKEL 6

Herziening of wijziging

De overeenkomstsluitende partijen mogen deze overeenkomst op elk ogenblik met wederzijdse instemming wijzigen.

Artikel 7

Inwerkingtreding

1. Deze overeenkomst treedt in werking wanneer de overeenkomstsluitende partijen elkaar schriftelijk hebben medegedeeld dat zij hun interne procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst hebben voltooid.

2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 stemmen de overeenkomstsluitende partijen ermee in deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst.

3. De overeenkomsten en andere regelingen tussen lidstaten en Australië die, op de datum van de ondertekening van deze overeenkomst, nog niet in werking zijn getreden en niet voorlopig worden toegepast, zijn vermeld in bijlage 1, onder b). Zodra deze overeenkomsten en regelingen in werking treden of voorlopig worden toegepast, vallen ze onder de onderhavige overeenkomst.

ARTIKEL 8

Stopzetting

1. Wanneer een in bijlage 1 vermelde overeenkomst wordt stopgezet, worden ook alle bepalingen van de onderhavige overeenkomst die betrekking hebben op de desbetreffende in bijlage 1 vermelde overeenkomst tegelijkertijd stopgezet.

2. Wanneer alle in bijlage 1 vermelde overeenkomsten worden stopgezet, wordt de onderhavige overeenkomst tegelijkertijd stopgezet.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te [….] in tweevoud, op [../../….] in de Tsjechische, Deense, Nederlandse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Duitse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Poolse, Portugese, Slowaakse, Sloveense, Spaanse en Zweedse taal. In geval van tegenstrijdigheden tussen de taalversies is de Engelse tekst bindend.

VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAP: VOOR DE REGERING VAN AUSTRALIË:

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) Overeenkomsten voor luchtdiensten tussen het Gemenebest Australië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de Federale regering van Oostenrijk en de regering van het Gemenebest Australië, gedaan te Wenen op 22 maart 1967, zoals gewijzigd; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Oostenrijk" genoemd;

gewijzigd bij de intentieverklaring die op 25 maart 1999 te Wenen is ondertekend.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van het Koninkrijk Denemarken en de regering van Australië, geparafeerd te Canberra op 16 oktober 1998; hierna de "Ontwerpovereenkomst tussen Australië en Denemarken" genoemd;

aangevuld door de intentieverklaring voor samenwerking tussen de Scandinavische landen met betrekking tot Scandinavian Airlines System (SAS), geparafeerd te Canberra op 16 oktober 1998;

aangevuld door de overeengekomen notulen van 16 oktober 1998.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Republiek Finland en de regering van het Gemenebest Australië, geparafeerd op 15 juni 1999; hierna de "Ontwerpovereenkomst tussen Australië en Finland" genoemd;

aangevuld bij de intentieverklaring die op 15 juni 1999 te Helsinki is ondertekend.

– Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de regering van het Gemenebest Australië en de regering van de Franse Republiek, gedaan te Canberra op 13 april 1965; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Frankrijk" genoemd;

gewijzigd bij uitwisseling van brieven die op 22 december 1970 en 7 januari 1971 in Parijs zijn ondertekend.

– Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Bondsregering van Duitsland en de regering van het Gemenebest Australië, gedaan te Bonn op 22 mei 1957, zoals gewijzigd; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Duitsland" genoemd;

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van het Koninkrijk Griekenland en de regering van het Gemenebest Australië, gedaan te Athene op 10 juni 1971; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Griekenland" genoemd.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van Australië, geparafeerd te Athene op 11 november 1997 en als bijlage gehecht aan de intentieverklaring die op 11 november 1997 in Athene is ondertekend; hierna de "Herziene ontwerpovereenkomst tussen Australië en Griekenland" genoemd.

– Overeenkomst voor luchtvervoer tussen Ierland en Australië, gesloten in de vorm van een uitwisseling van nota's op 26 november 1957 en 30 december 1957; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Ierland" genoemd.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van het Gemenebest Australië en de regering van de Italiaanse Republiek, gedaan te Rome op 10 november 1960, zoals gewijzigd, hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Italië" genoemd.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van Australië en de regering van het Groothertogdom Luxemburg, als bijlage gehecht aan de intentieverklaring die op 3 september 1997 te Luxemburg is opgesteld; hierna de "Ontwerpovereenkomst tussen Australië en Luxemburg" genoemd.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van Malta en de regering van Australië, gedaan te Canberra op 11 september 1996; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Malta" genoemd;

  gewijzigd bij de briefwisseling van 1 december 2003.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van het Gemenebest Australië, gedaan te Canberra op 25 september 1951; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Nederland" genoemd.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Republiek Polen en de regering van Australië, gedaan te Warschau op 28 april 2004; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en Polen" genoemd.

– Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van het Koninkrijk Zweden en de regering van Australië, geparafeerd te Canberra op 16 oktober 1998; hierna de "Ontwerpovereenkomst tussen Australië en Zweden" genoemd;

  aangevuld door de intentieverklaring voor samenwerking tussen de Scandinavische landen met betrekking tot Scandinavian Airlines System (SAS), geparafeerd te Canberra op 16 oktober 1998;

  aangevuld door de overeengekomen notulen van 16 oktober 1998.

– Overeenkomst tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van het Gemenebest Australië inzake luchtdiensten tussen hun respectieve grondgebieden en over de grenzen van deze grondgebieden heen, gedaan te Londen op 7 februari 1958; hierna de "Overeenkomst tussen Australië en het Verenigd Koninkrijk" genoemd.

– Herziene overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van Australië,

zoals vastgesteld in de intentieverklaring die op 14 november 1996 te Londen is ondertekend; hierna de "Herziene ontwerpovereenkomst tussen Australië en het Verenigd Koninkrijk" genoemd;

gewijzigd bij de overeengekomen notulen die op 11 februari 1999 te Canberra zijn ondertekend;

gewijzigd bij het overeengekomen verslag dat op 28 oktober 1999 te Londen is ondertekend.

b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen het Gemenebest Australië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast

[Bijlage 1 bis is opzettelijk blanco gelaten.]

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van onderhavige overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat:

- artikel 4 van de overeenkomst tussen Australië en Oostenrijk;
- artikel 3 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Denemarken;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Australië en Duitsland;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Australië en Griekenland;
- artikel 4 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Griekenland;
- artikel 3 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Luxemburg;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Australië en Ierland;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Australië en Italië;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Australië en Malta;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Australië en Nederland;
- artikel 2 van de overeenkomst tussen Australië en Polen;
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Australië en Zweden;
- artikel 3 van de herziene ontwerpovereenkomst tussen Australië en het Verenigd Koninkrijk.

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen:

- artikel 7 van de overeenkomst tussen Australië en Oostenrijk;
- artikel 4 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Denemarken;
- artikel 5 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Finland;
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Australië en Frankrijk;
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Australië en Duitsland;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Australië en Griekenland;
- artikel 5 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Griekenland;
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Australië en Ierland;
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Australië en Italië;

– artikel 4 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Luxemburg;

– artikel 5 van de overeenkomst tussen Australië en Malta;

– artikel 6 van de overeenkomst tussen Australië en Nederland;

– artikel 2 van de overeenkomst tussen Australië en Polen;

– Artikel 4 van de overeenkomst tussen Australië en Zweden;

– artikel 3 van de herziene ontwerpovereenkomst tussen Australië en het Verenigd Koninkrijk.

c) Wettelijk toezicht:

– artikel 10 van de overeenkomst tussen Australië en Oostenrijk;

– artikel 17 van de overeenkomst tussen Australië en Denemarken;

– artikel 8 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Finland;

– aanhangsel C bij de intentieverklaring tussen de luchtvaartautoriteiten van de regering van Australië en de regering van de Bondsrepubliek Duitsland, ondertekend te Canberra op 12 juni 1998, voorlopig toegepast in het kader van de overeenkomst tussen Australië en Duitsland;

– artikel 8 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Griekenland;

– artikel 7 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Luxemburg;

– artikel 8 van de overeenkomst tussen Australië en Malta;

– aanhangsel C bij de intentieverklaring tussen de luchtvaartautoriteiten van de regering van Australië en de regering het Koninkrijk der Nederlanden, ondertekend in Den Haag op 4 september 1997, voorlopig toegepast in het kader van de overeenkomst tussen Australië en Nederland;

– artikel 5 van de overeenkomst tussen Australië en Polen;

– Artikel 17 van de overeenkomst tussen Australië en Zweden;

– artikel 11 van de herziene ontwerpovereenkomst tussen Australië en het Verenigd Koninkrijk.

d) Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap:

– artikel 11 van de overeenkomst tussen Australië en Oostenrijk;

– artikel 13 van de overeenkomst tussen Australië en Denemarken;

– artikel 10 van de overeenkomst tussen Australië en Frankrijk;

– artikel 9 van de overeenkomst tussen Australië en Duitsland;

– artikel 9 van de overeenkomst tussen Australië en Griekenland;

– artikel 14 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Griekenland;

– artikel 9 van de overeenkomst tussen Australië en Ierland;

– artikel 9 van de overeenkomst tussen Australië en Italië;

– artikel 11 van de ontwerpovereenkomst tussen Australië en Luxemburg;

– artikel 14 van de overeenkomst tussen Australië en Malta;

– deel IV van de bijlage bij de overeenkomst tussen Australië en Nederland;

– artikel 10 van de overeenkomst tussen Australië en Polen;

– artikel 13 van de overeenkomst tussen Australië en Zweden;

– artikel 7 van de herziene ontwerpovereenkomst tussen Australië en het Verenigd Koninkrijk.

BIJLAGE 3

Lijst van andere landen waarnaar wordt verwezen in artikel 2 van deze overeenkomst

a) **De Republiek IJsland** (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);

b) **Het Vorstendom Liechtenstein** (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);

c) **Het Koninkrijk Noorwegen** (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);

d) **De Zwitserse Bondsstaat** (in het kader van de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat).